

**П.С. Паллас**

**Путешествие по разным  
провинциям Российского  
Государства**

**Часть вторая. Книга первая**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
П11

П11 **П.С. Паллас**  
Путешествие по разным провинциям Российского Государства: Часть вторая.  
Книга первая / П.С. Паллас – М.: Книга по Требованию, 2021. – 476 с.

**ISBN 978-5-458-05037-1**

Петр Симон Паллас (1741 1811) один из крупнейших естествоиспытателей XVIII века. Талантливый берлинский ученый в 1767 г. принял приглашение поступить на службу в Петербургскую Академию наук. Вскоре он начал подготовку к задуманной Академией наук комплексной экспедиции для исследования России в естественноисторическом, экономическом и культурном отношении. Палласу было поручено руководство одним из отрядов Оренбургской экспедиции. В 1768 1774 гг., в течение шести лет отряд Палласа провел выдающиеся исследования европейской части России, Урала и Сибири. На протяжении всего путешествия ученый вел подробный путевой журнал. Огромный фактический материал, собранный Палласом, лег в основу его главного труда «Путешествие по разным местам Российского государства», который оставался настольной книгой многих поколений ученых. В предисловии к своему труду Паллас говорит о достоверности, как главном свойстве описания путешествий. П.С. Паллас сумел значительно поднять уровень знаний в различных областях науки: зоологии и палеонтологии, ботанике, географии, геологии, этнографии, языковедении, истории, административно-го и территориального управления в России. Научные труды П.С. Палласа выходили сначала на родном ему, немецком языке, а потом переводились на русский. Перевод с немецкого труда «Путешествие по разным местам Российского государства» в трех частях (пяти книгах) был выполнен Ф. Туманским и учеником Палласа, Василием Зуевым, состоявшим в его экспедиционном отряде. Впервые на русском языке «Путешествие » было издано в 1773 1788 гг. в серии «Собрания, старающегося о переводе иностранных книг», учрежденной Екатериной II.

**ISBN 978-5-458-05037-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Азіи находящихся, чего для и присовокупилъ я только нѣкоторыя не многія звѣрей и птицъ начертанія.

О вкравшихся въ первую часть погрѣшностейъ упомянуто въ примѣчаніяхъ. При заключеніи же путешествія не упущу я исправить отъ скорости въ обѣ первыя части вкравшіеся несправедливости, которыя при разсмотрѣніи увижу, и привнесу дополненія и чертежи спранъ достопамятнѣйшихъ; а до того времени прощу и въ писменіи могущихъ случиться опечатокъ мнѣ не приписывать, по тому что я и теперь отъ мѣста, гдѣ писаніе производится, до тысячи миль Нѣмецкихъ въ отдаленности нахожусь. Отъ Петербурга до Москвы 730 верстѣ, отъ Москвы до Иркутка чрезъ Казань 5075 вер. отъ Иркутка до Селенгинска 426 вер. и того отъ Петербурга до Селенгинска 6231 верста, полагая на милю семь верстѣ дѣлаетъ 89с $\frac{1}{2}$  миль.

Селенгинскъ. Апрѣля 19 дня, 1772 году.

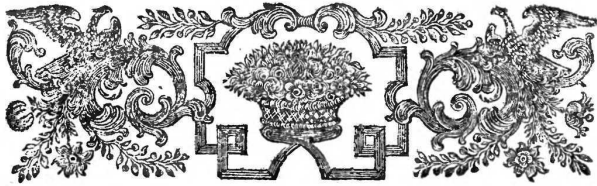
*П. С. Палласъ.*





**Ф И З И Ч Е С К О Е**  
**ПУТЕШЕСТВІЕ**  
по разнымъ провинціямъ  
**РОССІЙСКОЙ ИМПЕРІИ**  
**БЫВШЕЕ.**  
**въ 1770.**





кончавъ первую часть моего путешествія описаніемъ *Уфы*, обѣщала я сообщить еще разныя извѣстія объ о-  
крестностяхъ сего города. Но мнѣ признаться должно, что я нигдѣ бесплоднѣйшаго и скучнѣйшаго не могъ избрать зимованія, какъ въ семъ городѣ, если бы зимняго времени не сократило еще въ Ноябрьѣ и Декабрьѣ 1769 года чрезъ *Оренбургъ* до *Волги*, и отъ *Ставрополя* назадъ по странамъ при *Кинель* лежащимъ чрезъ *Богородскань* и *Бугульму* обратню въ *Уфу* мною предпріятое путешествіе, коего плоды уже по большей части въ надлежащемъ мѣстѣ изображены; а остальную часть зимы употребилъ я не безъ пользы на другія упражненія. - - Кромѣ досадныхъ препятствій всеу обратившихъ мою надежду препроводить въ семъ мѣстѣ зиму съ пользою по крайней мѣрѣ для испытанія въ звѣресловіи, причиною безспорно моего въ семъ городѣ скучнаго пребыванія были шакъ же худое и нездоровое положеніе онаго неприятная сего году зима и безмѣрно долго продолжавшаяся водополь, что все меня до Маія мѣсяца почти заключеннымъ бышь принуждало.

1769. Зимованіе въ Уфѣ, 1770.

Зимованіе въ  
Уфѣ

Уфа есть мѣсто худо выстроенное и не-мало уже въ упадось пришедшее, коего положеніе дураче избрано бышь не могло; если бы при заложеніи сего города не имѣли важныхъ къ тому поводовъ въ разсужденіи безопасности призву Башкирскихъ и другихъ набѣговъ. Ошѣ шести до семи сотъ безпорядочно разбѣянные жилища на правомъ берегу рѣки *Бѣлыя*, окружающѣ обширную ямину, коя, какъ кажется, отчасти кривизнами рѣки, а отчасти совмѣстно съ околичныхъ холмовъ бѣгущими ошѣ снѣжной и дождевой воды струями мало по малу произведена. Ся же самая вешнѣя воды вырыли въ высокомъ и крушомъ берегѣ рѣки *Бѣлыя* глубокія, больше или меньше распространившіяся, авраги, копорые за нѣсколько лѣтъ предъ симъ немаловажнымъ землепаденіемъ еще увеличались; и повсечасно размножаются. Различные шаковые въ землѣ буераки, глубокія и пространныя рытвины, изъ копорыхъ въ одной лѣшомъ небольшой пещѣ ручей *Сутолока* именуемой, вливающейся въ *Бѣлую*, пресѣкающѣ сей на ошломъ косогорѣ выстроенный городѣ; изъ оныхъ одни въ верху, а другіе въ низу находящіяся не мало сему мѣсту способствуютъ къ безопасности, копорая уже и безъ того миролюбивыми *Башкирцевъ* мыслями, распространеніемъ и укрѣпленіемъ государственныхъ рубежей довольно предохранена. Ся по причину, что прежде бывшія около *Уфы* укрѣпленія по большей части завалились; а ошѣ той полисадомъ укрѣпленной линіи, копорая на шесть верстѣ ошѣ города

между

между Уфю и Бѣюю, въ шести или семи вер-<sup>Зимованіе</sup> стнахъ своими луками сближающимися, поперегъ въ Уфѣ. чрезъ уѣздъ была пропаянуша, и во время неспокойсвій градскія поля и нужныя для скоша кормовыя мѣста защищала, уже и слѣдовъ почти не видно, кромѣ нѣкоторыхъ оспашковъ ошъ деревянныхъ караульныхъ башень.

Токовое положеніе города, шесть по разнымъ мѣстамъ онаго лежащихъ церквей, а особливо съ прочими главнѣйшими зданіями, на самомъ выщшемъ въ городѣ пласпинникомъ окруженномъ угоркѣ, шупѣ же ниже ручья Сутолоки стоящая каменная соборная церковь, даюшъ городу видъ довольно приятный и гораздо прекраснѣйшій, нежели каковъ онъ есть въ самомъ дѣлѣ. Но прожившій въ ономъ нѣсколько времени найдешъ вскорѣ онаго неудобства, а паче весною или во время дождливой погоды, которая землю размягчивъ, улицы и дороги ошъ грязи дѣлаешъ вовсе непроходимыми. Испорченныя жителей нравы, пребываніе въ ономъ еще неприятнѣйшимъ дѣлаюшъ. Ибо исключивъ первѣйшихъ людей къ канцеляріи и учрежденнымъ здѣсь рудоконныхъ и плавильныхъ Оренбургскихъ заводовъ правленіямъ принадлежащихъ, остается мало въ городѣ жителей благонаравныхъ и зажиточныхъ, понеже мѣсто сіе ни порядочной торговли, ни хорошихъ руководѣлицъ не имѣешъ, кромѣ кожевниковъ, копорые для выдѣльванія юфть нѣсколько, одною лошадейю работающихъ дубильныхъ мельницъ, выпроили, почти и самыхъ нужнѣйшихъ ремесленниковъ сыскашъ трудно. Жители сего города толь-

Зимовали же ко шѣмъ и кормятся, что вѣдѣяшъ за самыми  
 въ Уфѣ. простѣйшими товарами въ *Казань*, и оныя приво-  
 жавшимъ въ *Уфу* для торговли или по шажеб-  
 нымъ дѣламъ башкирцамъ весьма дорогою пере-  
 продаютъ цѣною. Но со всѣмъ шѣмъ они столь  
 мало о поправленіи своего состоянія спараются,  
 что немаловажный промыслъ, который бы они  
 изъ собственнаго своего уѣзда медомъ и воскомъ  
 имѣть могли, чемъ Башкирцы изобилуютъ;  
 отъ частижъ пушнымъ товаромъ, въ чи-  
 слѣ коего славныя *Уфимскія* кунницы и по *Ура-*  
*лу* многочисленные медвѣди немалую часть она-  
 го составляютъ; а отъ части лошадыми и дру-  
 гимъ скотомъ, прилѣжные *Казанскіе* *Татара* по  
*Башкирскимъ* жительствовамъ прибыточно торгую-  
 щіе совсемъ въ свою только обратили пользу.  
 Сіе нерадѣніе шѣмъ больше сожалительно, что  
 Уфа въ разсужденіи своего положенія сборищемъ  
 всѣхъ *Оренбургской губерніи* произведеній, весьма  
 умножилъсь могущихъ, бытъ бы могла, если бы  
 въ таковомъ городѣ обитали люди къ торговлѣ  
 склоннѣйшіе. Ибо и самыя большіе купеческія  
 суда шущъ же ниже Уфы по рѣкѣ *Бѣлой*, гдѣ  
 немалая рѣка *Дюма* съ оною соединяется, безъ  
 всякаго затрудненія удобный ходъ имѣть мо-  
 глибъ, чрезъ что перевозъ водою по *Камѣ* и  
*Волгѣ* во всѣ внутреннія государства части, и  
 до самыхъ морскихъ пристаней весьма бы лег-  
 кимъ и спокойнымъ сдѣлался. Таковымъ водѣ со-  
 вокупленіемъ, которое *Бѣлая* соединяясь съ дру-  
 гимъ изъ *Уральскихъ* горъ произтекающими рѣч-  
 ками составляетъ, уже и теперь съ великою для  
 обще-

общества выгодною облегчается не только въ раз- Зимованіе  
въ Уфѣ. сужденіи важнаго промысла и перевоза *Илецкія каменныя соли*, которую прежде сего только при рѣчкѣ *Ашкадарѣ* сваливали и брали, а нынѣ и при Уфѣ такоже сдѣлали учрежденіе, но такъ же и въ разсужденіи отвоза желѣза, которое съ заводоѣвъ при *Бѣлой*, *Уфѣ*, *Силѣ*, *Юрьюзенѣ* и *Аѣ* грузяшъ на суда. При первомъ вскрытіи рѣкѣ видно множество судовъ, которыя на вышепомянутыхъ рѣкахъ для свозу спрокутся, во время высокой воды опваливающъ, и къ Уфѣ приспавъ свой бѣгъ въ *Каму* направляющъ.

На западной, южной и сѣверозападной сторонахъ Уфы жишельствуютъ такъ нарицаемые *Уфимскіе* Ташара, свойственники Казанскихъ, но давно уже въ сихъ странахъ поселившіеся. Они составляютъ, особливо въ околоткахъ между рѣками *Бѣлою* и *Икомъ*, многочисленныя жилища. Сіи Ташара изъ всѣхъ Уфимскихъ селениковъ безпорно самыя прилѣжнѣйшіе земледѣльцы, и по большей части люди небогіе. Да и какъ можно имъ не имѣть довольствія и счастливаго усѣбу при порядочномъ хозяйствѣ, кое между ихъ видно, въ странѣ, которая плодоносною и никогда еще непаханною землею, лучною пашвою и древесными мѣстами изобилуетъ; гдѣ какъ къ содержанію пчелъ, такъ къ зѣриннымъ промысламъ и рыболовству много удобности открывається. Уфимскіе Ташара приобыкли пахотныя поля заводить по близу своихъ деревень, раздѣляя оныя обыкновенно на три поля, изъ которыхъ одно каждой годъ для пароваго осшається: сіи нивы огораживающъ они  
жердя-

зимованіе жердями; но на то поле, которое не пашется и  
 въ Уфѣ. для пару осмается, гоняютъ свой скотъ что  
 вмѣсто унавоживанья служилъ; а симъ образомъ  
 шамоніе пахотные поля весьма долго плодоно-  
 сны бывающъ, и для сѣянья пшеницы, о кото-  
 рой здѣсь такъ же радѣютъ, способны. Если  
 на конецъ плодоносіе уменьшится и по близу къ  
 оранью свойственной не найдется степи, то не  
 рѣдко случается, что дѣлая деревни рушится,  
 и жители смотавъ свои деревянныя дѣлашки пе-  
 ребираются на другое мѣсто. Вообщежъ а оп-  
 часши и по причинѣ своего частаго переселенія  
 не дѣлаютъ они заборовъ около своихъ жилищъ.  
 Скотъ содержатъ зимою въ загородахъ нарочно  
 для сего близь деревни выстроенныхъ, въ коихъ  
 они лѣтомъ, когда скотъ выгоняетъ въ поле, пень-  
 ку сѣютъ. Хлѣа для начальнаго вспахиванія но-  
 вины степныхъ мѣстъ они и употребляютъ  
 Ташарской плугъ *свалъ*, однакожъ обыкновенное  
 ораніе, какъ и въ Россіи, у нихъ производится *со-  
 хою*, которая плуга дешевле, легче и мень-  
 ше на упряжку лошадей требуетъ. Отъ рос-  
 сійскихъ хлѣбопашцевъ тѣмъ они отличающъ.  
 что одонны свои стаянъ на столбахъ,  
 дабы полевая мышь оной не поршила, и сно-  
 пы не въ поряд чныхъ сушатъ овинахъ, но въ  
 открытой ямѣ, надъ копорою поставлены въ  
 видѣ пирамиды колья, и гдѣ разводилъ огонь.  
 Въ домахъ наблюдаютъ они чистоту, и лю-  
 ди достаточные имѣющъ обыкновенно возѣ сво-  
 ей жилой избы еще особли ую для гостей, и  
 для лѣшняго пребыванія комнашу съ Башкир-  
 скимъ